

## **Resource: मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)**

**unfoldinWord® Translation Words** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

**ट**

टाट, टिह्नी

**टाट**

**परिभाषा:**

टाट बकरी के या ऊंट के बालों से बना एक चुभनेवाला कठोर वस्त्र होता था।

- जो व्यक्ति इससे बने हुए कपड़े पहने ते थे वह असहज होगा। उसे विलाप, दुःख और दीनता-पूर्वक पश्चाताप प्रकट करने के लिए टाट पहना जाता था।
- "टाट और राख" एक सामान्य उक्ति थी जो विलाप और पश्चाताप के लिए एक सामान्य अभिव्यक्ति थी।

**अनुवाद के लिए सुझाव:**

- इस शब्द का अनुवाद इसे प्रकार से भी किया जा सकता है जैसे "पशुओं के बालों से बना मोटा वस्त्र" या "बकरी के बालों से बना वस्त्र" या "मोटा चुभने वाला वस्त्र।"
- इस प्रकार से भी इस शब्द का अनुवाद हो सकता है "रूखा, लापरवाह शोक कपड़ों।"
- "टाट ओढ़कर राख में बैठना" का अनुवाद ऐसे भी हो सकता है जैसे "खुरचने वाला वस्त्र पहनकर राख में बैठने के द्वारा दुःख एवं दीनता प्रकट करना।"

(यह भी देखें: अपरिचित शब्दों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: राख, ऊंट, बकरी, विनम्र, शोक, पश्चाताप, चिन्ह)

**बाइबल सन्दर्भ:**

- [2 शमूएल 03:31-32](#)
- [उत्पत्ति 37:34-36](#)
- [योएल 01:8-10](#)
- [योना 03:4-5](#)
- [लूका 10:13-15](#)
- [मत्ती 11:20-22](#)

**शब्द तथ्य:**

- Strong's: H8242, G4526

**टिह्नी**

**तथ्य:**

"टिह्नी" एक प्रकार का उड़नेवाला टिह्ना स्वरूप बड़ा कीट होता है जो कभी कभी अपने समान अन्य टिह्नियों के साथ एक बहुत ही विनाशकारी झुंड बनकर उड़ते हैं जो सभी वनस्पति खा जाते हैं।

- टिह्नियां या साधारण टिह्ने बड़े और सीधे पर काले लम्बे पैरों वाले कीट होते हैं। इनके जुड़े हुए पिछले पैरों के कारण ये बहुत दूर तक कूद सकते हैं।
- पुराने नियम में टिह्नियों के झुण्ड प्रतीकात्मक रूप से विनाश का प्रतीक होते थे जो इसाएल की अवज्ञा का भावी परिणाम था।
- परमेश्वर ने मिस्त्रियों पर जो दस विपत्तियां भेजी थी उनमें टिह्नियां भी एक विपत्ति थी।
- नया नियम कहता है कि यूहन्ना बपतिस्मा देने वाले के भोजन का मुख्य स्रोत टिह्नियाँ थीं जब वह उजाड़ में रह रहा था।

(अनुवाद के सुझाव: नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: बंदी, मिस्र, इसाएल, यूहन्ना (बपतिसमा देनेवाला), महामारी)

### बाइबल सन्दर्भः

- [2 इतिहास 6:28](#)
- [व्यवस्थाविवरण 28:38-39](#)
- [निर्गमन 10:3-4](#)
- [मरकुस 1:6](#)
- [नीतिवचन 30:27-28](#)

### शब्द तथ्यः

- Strong's: H0697, H1357, H1462, H1501, H2284, H3218, H5556, H6767, G02000